



Circular

تعميم

Reference : EHS-PM-03-2022	الرقم : EHS-PM-03-2022
To : Clients, Ship Owners, Operators, Agents, Tanker Berth Users and Interested Parties.	المرجعي إلى : العملاء ، ملاك ومشغلي ووكلاء السفن، مشغلي أرصفة الناقلات ، ولمن يهمه الامر.
From : Environment, Health & Safety Department.	من : إدارة البيئة والصحة والسلامة.
Subject : Inert Gas System (IGS) Environmental Requirements in Port	الموضوع : الإشتراطات البيئية في الموانئ الخاصة بتشغيل منظومة الغاز الخامل
Date : 07 April 2022	التاريخ : 07 ابريل 2022
Ports, Customs and Free Zone Corporation presents you its best regards, wishing you continued progress and prosperity.	في البدء تهديكم مؤسسة الموانئ و الجمارك و المنطقة الحرة أطيب التحايا متمنين لكم دوام التقدم و الازدهار .
Tanker Vessels calling or operating within Dubai Ports and Maritime Areas falls under Ports, Customs and Free Zone Corporation to ensure that discharged water from Inert Gas System (IGS) to the harbour water should not contaminate the harbour waters. Inert Gas System (IGS) to be tested prior entering in ports limits.	تخطركم المؤسسة بموجب هذا التعميم بأنه يجب علي جميع الناقلات القادمة أو العاملة بموانئ دبي والمناطق البحرية الواقعة تحت نطاق سلطة مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة التأكد من أن تصريف مياه منظومة الغاز الخامل لا يتسبب في تلويث البيئة البحرية. كما يجب إختبار منظومة الغاز الخامل قبل دخول السفينة حدود موانئ إمارة دبي .
In case of any incident, Vessel shall be responsible to stop operations and report to port authorities in line with EHS Ports & Maritime Section procedure EHS-PM-CP-07 .	في حال حدوث أي حادث يجب على السفينة إيقاف العمليات و إبلاغ سلطة الموانئ طبقاً لإجراءات إدارة البيئة والصحة و السلامة – قسم الموانئ والنقل البحري EHS-PM-CP-07
PCFC-EHS Officers (Competent Authority) will conduct random inspections onboard Ships and Marine Means of Transportation to ensure its compliance with this Circular.	سيقوم ضابط البيئة والصحة والسلامة – مؤسسة الموانئ و الجمارك و المنطقة الحرة (السلطة المختصة) بإجراء عمليات تفتيش عشوائية للسفن و الوسائل البحرية للتأكد من تنفيذ اشتراطات هذا التعميم



In case of non-compliance with this Circular Competent Authority shall impose financial penalty against the vessel.

In line with this circular all concerned Parties to strictly comply with PCFC- Environment, Health & Safety Department (EHS) Regulations

The Circular will be effective from the published date and all concerned parties shall do the necessary for the compliance to the requirements as depicted.

For any further inquiries and clarification in this regards, please contact Ports & Maritime Section on:

Call Centre: 800990

Email: Ehs.Ports@pcfc.ae or Info@pcfc.ae

Website: www.pcfc.ae

Thanks in anticipation of your cooperation and compliance.

في حال عدم الالتزام بما ورد في هذا التعميم ، ستضطر السلطة المختصة إلى فرض غرامة مالية تجاه السفن و الوسائل البحرية المخالفة

بموجب هذا التعميم يجب على جميع الاطراف المعنية التقيد الصارم بشأن تطبيق لوائح إدارة البيئة والصحة والسلامة في مؤسسة الموانئ و الجمارك و المنطقة الحرة.

سوف يتم تطبيق التعميم ابتداءً من تاريخ إصداره ويجب على جميع الأطراف المعنية القيام بما يلزم للامتثال للمتطلبات كما هو موضح.

لمزيد من الاستفسارات يرجى التواصل مع قسم الموانئ والنقل البحري:

مركز الإتصال: 800990

البريد الإلكتروني: EHS.Ports@pcfc.ae أو Info@pcfc.ae

الموقع الإلكتروني: www.pcfc.ae

شاكرين لكم حسن تعاونكم و التزامكم الدائم معنا.

Environment, Health & Safety Department

Ports, Customs & Free Zone Corporation (PCFC)

إدارة البيئة والصحة والسلامة.

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة